

ONE TOUCH® Vita®

Sistema para la monitorización de glucosa en sangre

GUÍA DEL USUARIO

➔ Sustituye al manual del usuario

Antes de comenzar

Antes de usar este producto para realizar análisis de glucosa en sangre, lea atentamente esta guía del usuario y los folletos que acompañan a las tiras reactivas OneTouch® Vita® y a la solución control OneTouch® Vita®.

Indicaciones

El sistema de monitorización de glucosa en sangre OneTouch® Vita® está diseñado para su uso en el análisis cuantitativo de la glucosa (azúcar) en sangre capilar recién extraída. El sistema OneTouch® Vita® está diseñado para autodiagnóstico externo (para uso diagnóstico *in vitro*) por personas con diabetes en sus domicilios, así como por profesionales sanitarios en centros clínicos, como ayuda para controlar la efectividad del control de la diabetes. No se debe utilizar para el diagnóstico de la diabetes ni para analizar muestras de sangre de neonatos.

Principios en que se basa el análisis

La glucosa en sangre de la muestra se mezcla con unos productos químicos especiales en la tira reactiva y se genera una pequeña corriente eléctrica. La intensidad de esta corriente varía con la cantidad de glucosa presente en la muestra de sangre. El dispositivo mide la corriente, calcula la cantidad de glucosa que hay en la sangre, muestra el resultado y lo guarda en la memoria.

Contenido:

1 Configuración del sistema

Consulte esta página

2 Análisis de glucosa en sangre

Consulte esta página

3 Introducción de marcadores de comidas y ayunas en los resultados de sus análisis

Consulte la otra cara

4 Consulta de los resultados anteriores y los promedios

Consulte la otra cara

5 Análisis con la solución control

Consulte la otra cara

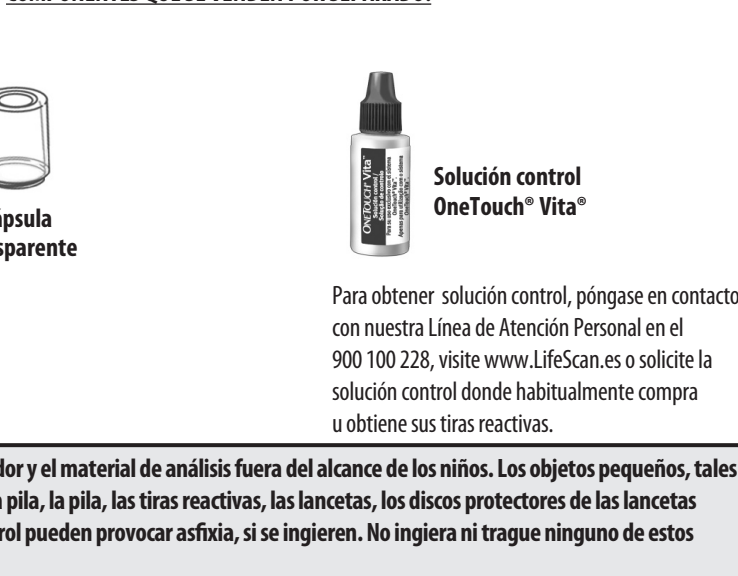
Sistema de monitorización de glucosa en sangre OneTouch® Vita®



EL SISTEMA INCLuye:



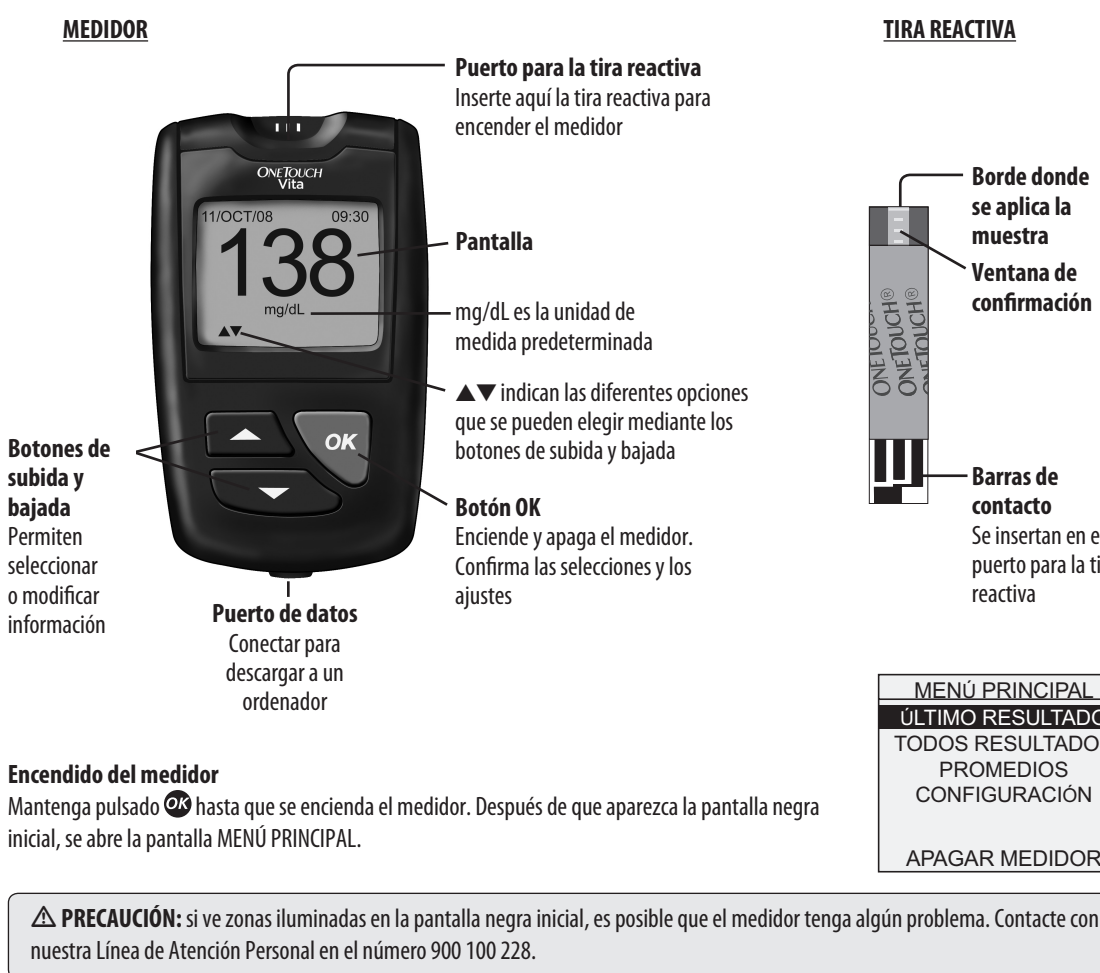
COMPONENTES QUE SE VENDEN POR SEPARADO:



⚠ ADVERTENCIA: mantenga el medidor y el material de análisis fuera del alcance de los niños. Los objetos pequeños, tales como la tapa del compartimento de la pila, la pila, las tiras reactivas, las lancetas, los discos protectores de las lancetas y la tapa del frasco de la solución control pueden provocar asfixia, si se ingieren. No ingiera ni trague ninguno de estos componentes.

1 Configuración del sistema

Medidor de glucosa en sangre OneTouch® Vita® y tiras reactivas



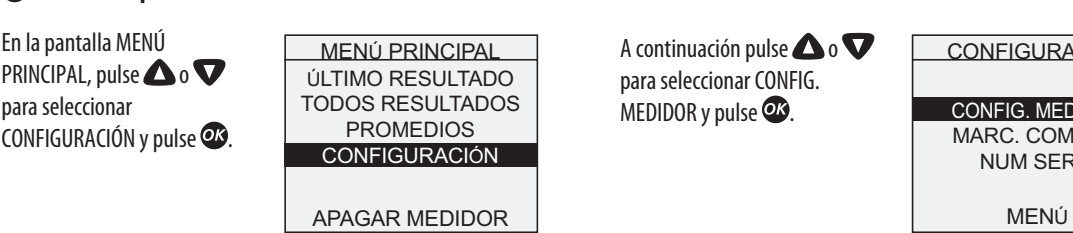
Encendido del medidor
Mantenga pulsado **⏻** hasta que se encienda el medidor. Después de que aparezca la pantalla negra inicial, se abre la pantalla MENÚ PRINCIPAL.

⚠ PRECAUCIÓN: si ve zonas iluminadas en la pantalla negra inicial, es posible que el medidor tenga algún problema. Contacte con nuestra Línea de Atención Personal en el número 900 100 228.

Configuración del idioma, la fecha y la hora del medidor

Antes de utilizar su medidor por primera vez, debe revisar estos ajustes. Cuando utilice el medidor por primera vez, automáticamente comenzará en la pantalla LANGUAGE (IDIOMA) y después en la pantalla CONFIGURACIÓN.

1 Acceda a la pantalla CONFIGURACIÓN



Si el idioma, la fecha y la hora preseleccionados son correctos, pulse **⏻** para volver al MENÚ PRINCIPAL.

Si alguno de los ajustes no es correcto, pulse **⏻** hasta seleccionar CAMBIAR y pulse **⏻** (vaya al paso 2).

2 Elija un idioma

Pulse ahora **⏻** para seleccionar el idioma que desea y pulse **⏻**.
Si pulsa **⏻** después de haber realizado la selección, todos los parámetros quedan confirmados y pasará a la siguiente pantalla.

En caso de que realice una selección incorrecta en algún momento, simplemente mantenga pulsado **⏻** hasta que se apague el medidor. A continuación, vuelva a encender el medidor y empiece otra vez por el paso 1.

3 Ajuste de la fecha

Los formatos de la fecha y de la hora han sido predeterminados. No puede cambiar estos ajustes.

En la pantalla FECHA Y HORA, pulse **⏻** para cambiar el año y pulse **⏻**. Repita estos pasos para seleccionar el mes y el día.

4 Ajuste la hora del día

Pulse **⏻** para ajustar la hora y pulse **⏻**. Repita este paso para ajustar los minutos.

5 Confirme sus ajustes

Si los ajustes son correctos, pulse **⏻** para guardarlos y volver al MENÚ PRINCIPAL.

En caso contrario, pulse **⏻** para seleccionar CAMBIAR y pulse **⏻**. Volverá a la pantalla IDIOMA.

⚠ ADVERTENCIA: aquí debe aparecer la unidad de medida mg/dL. Si la pantalla muestra mmol/L en lugar de mg/dL, contacte con nuestra Línea de Atención Personal en el número 900 100 228. No puede cambiar la unidad de medida. El uso de una unidad de medida incorrecta podría dar lugar a una interpretación errónea de su nivel de glucosa en sangre, dando lugar a un tratamiento inadecuado.

2 Análisis de glucosa en sangre

Análisis (muestra obtenida de la yema del dedo)

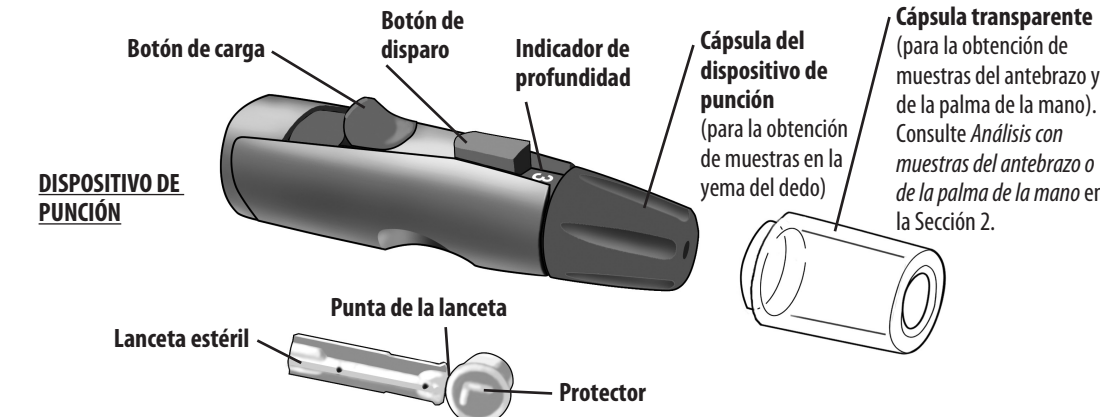
Preparación para un análisis

Cuando vaya a realizar un análisis, tenga preparado el siguiente material:

- Medidor OneTouch® Vita®
 - Tiras reactivas OneTouch® Vita®
 - Dispositivo de punción
 - Lancetas estériles
- Utilice sólo tiras reactivas OneTouch® Vita®.
 - A diferencia de algunos medidores de glucosa en sangre, no se requiere realizar ninguna acción para codificar su sistema OneTouch® Vita®.
 - Compruebe que el medidor y las tiras reactivas se encuentran más o menos a la misma temperatura antes de comenzar el análisis.
 - Para obtener la mayor exactitud, intente que los análisis se realicen a una temperatura ambiente tan próxima a 20–25 °C como sea posible (consulte Información detallada sobre el sistema en la Sección 7).
 - Cierre bien la tapa del vial de las tiras inmediatamente después de su utilización para evitar una posible contaminación o deterioro de las mismas.
 - Guarde las tiras que no haya utilizado únicamente en su vial original.
 - No abra el vial de tiras reactivas hasta que esté preparado para retirar una tira reactiva y realizar el análisis. Utilice la tira reactiva inmediatamente después de haberla extraído del vial.
 - No devuelva la tira reactiva usada al vial después de haber realizado un análisis.
 - No reutilice una tira reactiva sobre la que se haya aplicado previamente sangre o solución control. Las tiras reactivas son para un solo uso.
 - Anote la fecha de límite de uso en la etiqueta del envase (a los 6 meses después de abrir el envase) cuando lo abra por primera vez.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No utilice las tiras reactivas si el vial presenta defectos o se ha dejado abierto. Esto podría inducir a mensajes de error o a obtener resultados incorrectos. Contacte con nuestra Línea de Atención Personal en el número 900 100 228 de inmediato si, al adquirir el vial de tiras reactivas, está abierto o deteriorado.
- Si no puede realizar un análisis debido a un problema con el material de análisis, póngase en contacto con su profesional sanitario. Si no se realizan los análisis, se puede retrasar la decisión relativa al tratamiento, con el consiguiente riesgo para la salud.
- El vial de tiras reactivas contiene desecantes que podrían ser nocivos si se inhalan o ingieren y producir irritaciones en la piel o en los ojos.
- No utilice las tiras reactivas después de la fecha de caducidad impresa en el vial ni de la fecha límite de uso (la primera de ellas que transcurra), ya que los resultados podrían ser incorrectos.



Si el dispositivo de punción aquí mostrado no está incluido en su sistema, consulte las instrucciones de usuario para ese dispositivo de punción.

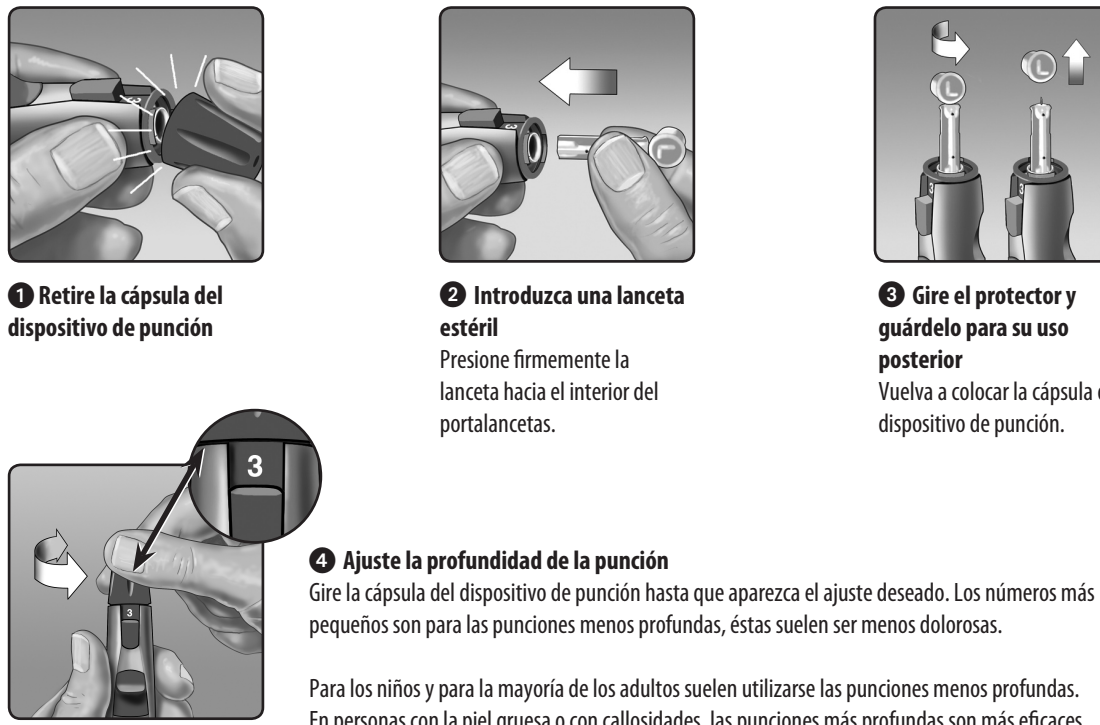
Mantenga siempre limpios su medidor y su dispositivo de punción (consulte Mantenimiento del sistema en la Sección 6).

⚠ PRECAUCIÓN: para reducir el riesgo de infección:

- Nunca comparta con nadie las lancetas ni el dispositivo de punción.
- Cada vez que realice un análisis, utilice siempre una lanceta estéril y nueva.

Obtención de una muestra de sangre de la yema del dedo

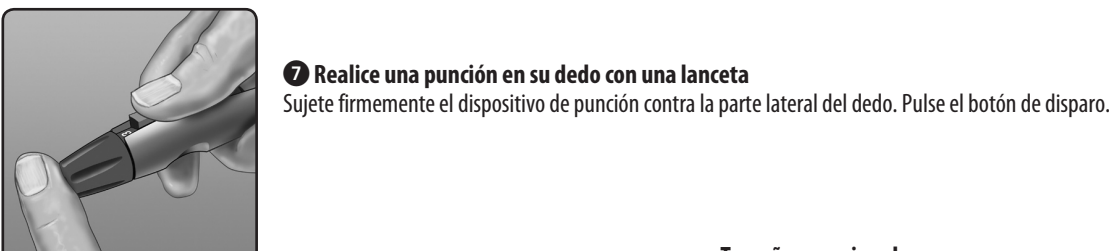
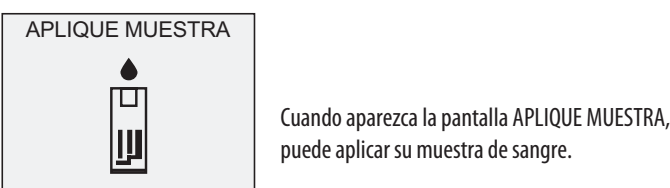
Antes de efectuar el análisis, lávese bien las manos con agua tibia y jabón. Ábrelas y séquelas.



Para los niños y para la mayoría de los adultos suelen utilizarse las punciones menos profundas. En personas con la piel gruesa o con callosidades, las punciones más profundas son más eficaces.

1 Inserte una tira reactiva para encender el medidor

Inserte una tira reactiva en la tira reactiva tal como se muestra, con las barras de contacto de cara a usted.



2 Obtenga una gota redonda de sangre

Aplique suavemente su dedo hasta obtener una gota de sangre. Si la sangre se extiende o se espasa, no utilice esa muestra. Limpie la zona y extraiga con suavidad otra gota o bien realice otra punción en un lugar distinto.

Aplicación de la sangre y lectura de los resultados

1 Prepárese para aplicar la muestra de sangre

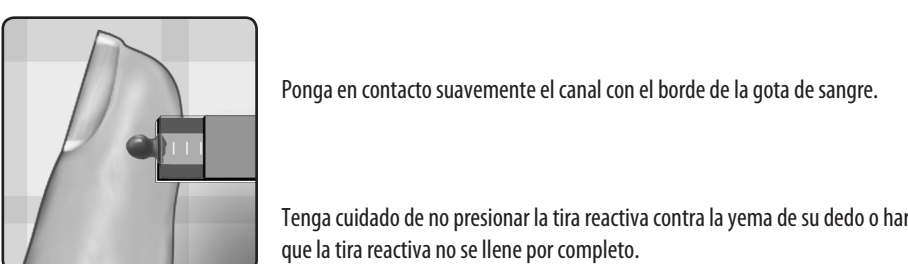
Mientras mantiene su dedo extendido y quieto, acerque el medidor con la tira reactiva hacia la gota de sangre.

No aplique sangre en la parte superior de la tira reactiva.

No sujete el medidor y la tira reactiva por debajo de la gota de sangre. Esto podría hacer que la sangre entrara en el interior del puerto para la tira reactiva y dañar el medidor.

2 Aplique la muestra de sangre

Coloque la tira reactiva junto a la gota de sangre de forma que el pequeño canal situado en el borde de la tira reactiva esté casi tocando el borde de la gota de sangre.



- No esparza ni frote la gota de sangre con la tira reactiva.
- No vuelva a aplicar más sangre a la tira reactiva una vez que haya separado la gota de sangre de la tira.
- No mueva la tira reactiva en el medidor durante un análisis.

⚠ PRECAUCIÓN: si la muestra de sangre no llena la ventana de confirmación por completo, pueden aparecer el mensaje ERROR 5 o un resultado inexacto. Consulte Resolución de problemas en la Sección 7. Deseche la tira reactiva y vuelva a iniciar el proceso de análisis.

3 Espere hasta que la ventana de confirmación se llene por completo

La gota de sangre penetrará en el pequeño canal, haciendo que la ventana de confirmación se llene por completo.

Cuando la ventana de confirmación está llena, esto quiere decir que se ha aplicado suficiente sangre. Ahora puede separar la tira reactiva de la gota de sangre y esperar a que el medidor inicie una cuenta atrás desde 5 hasta 1.

4 Lea su resultado en el medidor

Su nivel de glucosa en sangre aparece en la pantalla, junto con las unidades de medida, así como la fecha y la hora del análisis.

Si la unidad de medida mg/dL no aparece junto al resultado del análisis, contacte con nuestra Línea de Atención Personal en el número 900 100 228.

Qué hacer después de obtener el resultado

Una vez obtenido el resultado, usted puede:

- Introducir un marcador de comidas o ayunas en este resultado; consulte la Sección 3, Introducción de marcadores de comidas y ayunas en los resultados de sus análisis
- consultar la memoria del medidor pulsando **⏻**; consulte la Sección 4, Consulta de los resultados anteriores y los promedios
- apagar el medidor retirando la tira reactiva.

Extracción de la lanceta usada

Retire la cápsula del dispositivo de punción. Coloque el protector de la lanceta sobre una superficie dura y presione la punta de la lanceta hacia el interior del protector. Retire la lanceta y colóquela en un contenedor para objetos punzantes. Vuelva a colocar la cápsula del dispositivo de punción.

Eliminación de la lanceta y de la tira reactiva usada

Es importante eliminar la lanceta usada con cuidado después de cada uso para no producir con ellas lesiones involuntarias. Las tiras reactivas y las lancetas usadas pueden considerarse como residuos biopeligrosos. Asegúrese de seguir las recomendaciones de su médico o la normativa local para su correcta eliminación.

Interpretación de resultados inesperados del análisis

Consulte los siguientes apartados de precaución siempre que los resultados de sus análisis sean más bajos o más altos de lo que esperaba.

⚠ PRECAUCIÓN:

Resultados de glucosa bajos

- Si el resultado de su análisis es inferior a 70 mg/dL o si aparece la indicación GLUCOSA BAJA, puede ser signo de hipoglucemia (bajo nivel de glucosa en la sangre). Aplique de inmediato el tratamiento previsto en estos casos de acuerdo con las recomendaciones de su profesional sanitario. Aunque este resultado podría deberse a un error en el análisis, es más seguro administrar primero el tratamiento y después realizar otro análisis.

- Si realiza un análisis en el extremo inferior de temperatura (10 °C) del intervalo de funcionamiento del medidor y su nivel de glucosa es alto, puede obtener un falso resultado bajo. Repita el análisis en un ambiente más cálido con una tira reactiva nueva.

Deshidratación y resultados de glucosa bajos

- Puede obtener resultados bajos de glucosa falsos si sufre deshidratación grave. Si cree padecer una deshidratación grave, llame de inmediato a su profesional sanitario.

Resultados de glucosa altos

- Si los resultados de su análisis son superiores a 180 mg/dL, puede ser signo de hiperglucemia (alto nivel de glucosa en sangre) y debe considerar repetir el análisis. Consulte con su profesional sanitario si está preocupado acerca de la hiperglucemia.

- Aparece GLUCOSA ALTA si el nivel de glucosa en sangre es superior a 600 mg/dL. Usted puede padecer una hiperglucemia severa (contenido de glucosa en sangre muy alto). Repita el análisis. Si el resultado vuelve a ser GLUCOSA ALTA, esto indica un problema grave con su control de glucosa en sangre. Consulte a su profesional sanitario de inmediato y siga sus instrucciones.

Resultados inesperados de glucosa repetidos

- Si sigue obteniendo resultados inesperados, utilice la solución control para comprobar que el sistema funciona correctamente. Consulte la Sección 5, Análisis con solución control.

- Si tiene síntomas que no se corresponden con los resultados del análisis de glucosa en sangre y ha seguido todas las instrucciones de esta guía del usuario, póngase en contacto con su profesional sanitario. Nunca realice cambios significativos en su programa de control de la diabetes ni pase por alto ningún síntoma sin consultar con su profesional sanitario.

Porcentaje inusual de glóbulos rojos

- Un valor de hematocrito (porcentaje de glóbulos rojos en la sangre) que sea muy alto (superior al 55%) o muy bajo (inferior al 30%) puede producir falsos resultados de glucosa en sangre.

Análisis con muestras del antebrazo o de la palma de la mano

El medidor OneTouch® Vita® le permite obtener muestras de sangre del antebrazo o de la palma de la mano. La obtención de una gota de sangre a partir de estos "lugares alternativos" puede ser menos dolorosa que la obtención de una muestra de la yema del dedo.

Si realiza el análisis:

- Antes o más de dos horas después de:
 - una comida
 - las inyecciones de insulina de acción rápida o los bolos de insulina a través de bomba
 - realizar ejercicio

⚠ PRECAUCIÓN: consulte a su profesional sanitario antes de tomar muestras del antebrazo o de la palma de la mano.

Utilice una muestra de sangre de:

la yema del dedo, del antebrazo o de la palma de la mano

Símbolos

- Fabricante
- Representante autorizado
- Precaución: Consulte las instrucciones de uso
- Número de serie
- Código de lote
- Dispositivo médico para diagnóstico in vitro
- Fecha de caducidad
- Esterilizado por radiación
- Pila baja
- Corriente continua
- Límites de temperatura de almacenamiento
- Consulte las instrucciones de uso
- Contiene una cantidad suficiente para <n> análisis
- No las reutilice
- Recogida selectiva de las pilas

Los dispositivos de autodiagnóstico para la monitorización de glucosa en sangre de LifeScan cumplen las directivas de la UE:

IVDD (98/79/CE):

Medidor de glucosa en sangre, tiras reactivas y solución control.

MDD (93/42/EEC):

Lancetas

Dispositivo de punción

LifeScan, Inc.
Milpitas, CA 95035 USA

LifeScan Regulatory Affairs Europe
Division of Ortho-Clinical Diagnostics France
1, rue Camille Desmoulins - TSA 40007
92787 Issy-les-Moulineaux, Cedex 09
France

Distribuido por:

LifeScan, Johnson & Johnson, S.A.
Paseo de las Doce Estrellas, 5-7
Campo de las Naciones
28042 Madrid, España

Comprobación del número de serie del medidor

Puede comprobar en cualquier momento el número de serie del medidor.

1 Acceda a la pantalla NUM SERIE

En la pantalla MENÚ PRINCIPAL, pulse **⏻** para seleccionar CONFIGURACIÓN y pulse **⏻**.

A continuación pulse **⏻** para seleccionar NUM SERIE y pulse **⏻**.

Aparece el número de serie. Pulse **⏻** para volver al MENÚ PRINCIPAL.

Apagado del medidor después de la configuración

Hay tres formas distintas de apagar su medidor:

- Mantenga presionado **⏻** durante tres segundos

o

- Si no se usa durante aproximadamente dos minutos,

o

- En la pantalla MENÚ PRINCIPAL, pulse **⏻** para seleccionar APAGAR MEDIDOR y pulse **⏻**.

⚠ PRECAUCIÓN: no tome muestras del antebrazo ni de la palma de la mano si:

- Piensa que la glucosa en sangre está cayendo rápidamente como, por ejemplo, durante las dos horas posteriores a algún ejercicio o a una inyección de insulina de acción rápida o de un bolo de insulina a través de la bomba. El análisis con una muestra obtenida de la yema del dedo puede detectar una hipoglucemia o la acción de la insulina antes que el análisis de muestras obtenidas del antebrazo o de la palma de la mano.
- Han pasado menos de dos horas desde una comida, una inyección de insulina de acción rápida o un bolo de insulina a través de la bomba, desde que realizó ejercicio físico o si piensa que su nivel de glucosa está cambiando rápidamente.
- Si está enfermo o en momentos de estrés.
- Le preocupa la posibilidad de sufrir una hipoglucemia o la reacción de la insulina en situaciones peligrosas, como durante la conducción de un vehículo. Esto resulta de especial importancia si padece de insensibilidad a la hipoglucemia (carencia de síntomas que le indiquen la reacción de la insulina).

Obtención de una muestra de sangre

El método de obtención de una muestra de sangre del antebrazo o de la palma de la mano es diferente al de la yema de los dedos. Para obtener una gota con una cantidad suficiente de sangre para realizar un análisis, siga estas instrucciones.

Antes de realizar el análisis, asegúrese de limpiar el lugar de punción con agua y jabón. Enjuáguese y séquese bien.

La cápsula transparente se usa exclusivamente para la obtención de muestras en el antebrazo y en la palma de la mano. Sustituya la cápsula azul con la cápsula transparente.

1 Inserte una lanceta y coloque la cápsula transparente

Introduzca con cuidado una lanceta estéril nueva. Coloque la cápsula transparente.



2 Ajuste la profundidad de la punción
Gire la cápsula para aumentar la profundidad.

Asegúrese de cargar el dispositivo de punción.

3 Elija un lugar de punción

- Seleccione una área de análisis situada lejos del hueso, las venas y el vello. Masaje la zona para aumentar el riego sanguíneo.

- Seleccione una área de análisis sin venas visibles y evite las líneas marcadas de la mano, ya que estas pueden provocar que la muestra de sangre se esparza.

4 Realice la punción en el antebrazo o en la palma de la mano

- Mantenga firmemente presionado el dispositivo de punción contra la zona de punción.

- Mirando a través de la cápsula transparente, verá como cambia de color la zona de punción a medida que la sangre se concentra bajo la piel. Esto le permite saber cuándo hay la cantidad de sangre adecuada para obtener una muestra suficiente para realizar un análisis.

- Pulse el botón de disparo sin dejar de aplicar presión.



Antebrazo o palma de la mano

5 Retire el dispositivo de punción

Levante el dispositivo de punción con suavidad y sepárelo de la piel. No esparza la muestra de sangre.

Si la gota de sangre se dispersa debido al contacto con el vello o con una línea de la palma de su mano, no utilice la muestra. Intente realizar la punción de nuevo en una zona más lisa.

Si apareciera un hematoma en un lugar alternativo o tuviera alguna dificultad para obtener la muestra, considere la posibilidad de obtener la muestra en la yema del dedo. Tal vez desee consultar las posibles zonas de punción con su profesional sanitario.

6 Aplique la muestra en la tira reactiva

Mantenga la palma de la mano o el antebrazo fijo y acerque con la otra mano el borde superior de la tira reactiva a la gota de sangre.

- Consulte Análisis (muestra obtenida de la yema del dedo) en la Sección 2 para obtener más información sobre cómo aplicar la muestra de sangre a la tira reactiva.

- Consulte Interpretación de resultados inesperados del análisis en la Sección 2 para obtener más información sobre cómo interpretar resultados inesperados del análisis.

- Consulte Análisis (muestra obtenida de la yema del dedo) en la Sección 2 para obtener más información sobre cómo desechar la lanceta usada.

3 Introducción de marcadores de comidas y ayunas en los resultados de sus análisis

Desactivación de la función de marcadores de comidas

Su medidor le permite incluir un marcador de antes y después de las comidas o de ayunas en los resultados de glucosa en sangre. Al realizar el análisis de glucosa en sangre antes de la comida justo antes de empezar a comer. En el análisis de glucosa en sangre que se suele realizar después de la comida una o dos horas después de haber empezado a comer. Al realizar el análisis de glucosa en sangre en ayunas después de no haber comido en las últimas 8 horas. Este suele ser el primer análisis del día. También puede añadir o retirar un marcador mientras revisa un resultado anterior en la memoria del medidor.

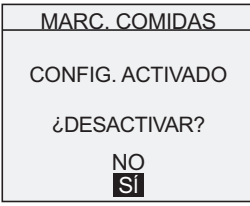
Su medidor viene preconfigurado con la función de marcadores activada. Si no quiere utilizar esta función, puede desactivarla.

1 En la pantalla MENÚ PRINCIPAL, pulse **▲** o **▼** para seleccionar CONFIGURACIÓN y pulse **↵**

2 En la pantalla CONFIGURACIÓN, seleccione MARC. COMIDAS y pulse **↵**



3 Pulse **▼** para seleccionar SÍ, a continuación pulse **↵** para confirmar la configuración y volver al MENÚ PRINCIPAL



Recomendamos que hable con su profesional sanitario para que le explique cómo los marcadores de comidas y de ayunas le pueden ayudar a controlar su diabetes.

Utilización de la función de marcadores

1 Introducción de un marcador de comidas o ayunas

Para añadir un marcador, debe estar activada la función del marcador de comidas.

Cuando se muestra el resultado de un análisis de glucosa, las flechas de subida y bajada de la esquina inferior izquierda de la pantalla parpadearán.

Pulse **▲** o **▼** para seleccionar un marcador y pulse **↵**

Los marcadores disponibles son: [Vacío] sin marcador

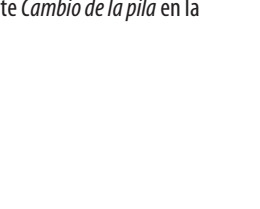
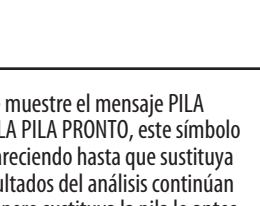
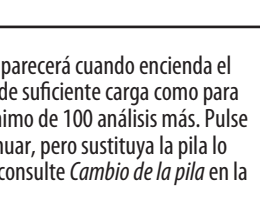
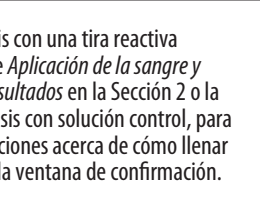
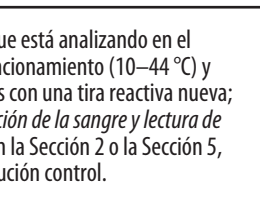
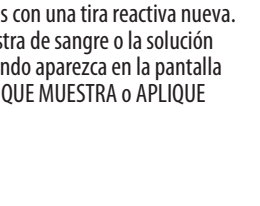
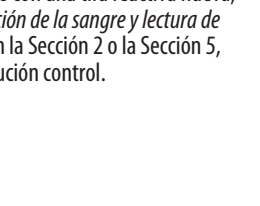
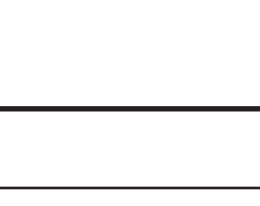
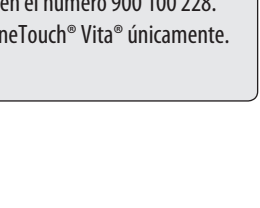
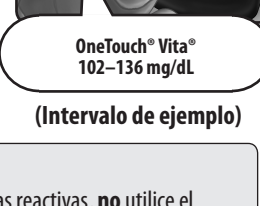
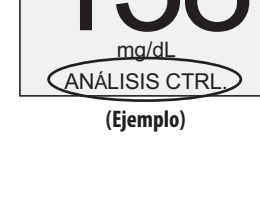
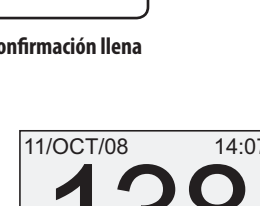
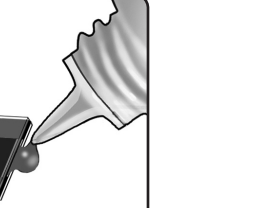
AYUNAS
ANTI. COMIDAS
DESP. COMIDAS

2 Seleccionar no introducir un marcador

Si no quiere introducir un marcador, pulse **↵** en lugar de **▲** o **▼**. Volverá al MENÚ PRINCIPAL.

3 Eliminación de un marcador de un resultado

Puede eliminar un marcador de cualquier resultado. Mientras aparece el resultado del análisis, pulse **▲** o **▼** hasta que no se muestre ninguna de las opciones de marcado (Vacío) y pulse **↵**. Se eliminará el marcador y volverá al MENÚ PRINCIPAL.



4 Consulta de los resultados anteriores y los promedios

Consulta de los resultados anteriores y los promedios

Si su medidor está apagado, mantenga pulsado **↵** hasta que se encienda. Si acaba de realizar un análisis, pulse **↵** para acceder a la pantalla MENÚ PRINCIPAL.

En el MENÚ PRINCIPAL, seleccione:

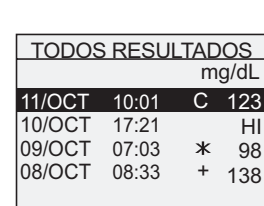
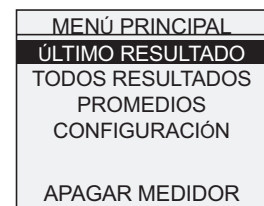
- ÚLTIMO RESULTADO para ver el resultado más reciente;
- TODOS RESULTADOS para consultar hasta 350 de los resultados más recientes o
- PROMEDIOS para seleccionar los promedios de los resultados.

Pulse **▲** o **▼** para seleccionar su opción y pulse **↵**

Último resultado

El medidor mostrará el resultado más reciente.

Pulse **↵** para volver al MENÚ PRINCIPAL.



Todos resultados

El medidor mostrará cuatro resultados cada vez, comenzando por el resultado más reciente. También pueden aparecer los siguientes símbolos:

HI (ALTO) si el resultado estaba por encima de 600 mg/dL
LO (BAJO) si el resultado estaba por debajo de 20 mg/dL
C si el resultado corresponde a un análisis con solución control
- si el resultado lleva el marcador ANTI. COMIDAS
+ si el resultado lleva el marcador DESP. COMIDAS
* si el resultado lleva el marcador AYUNAS

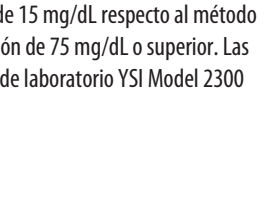
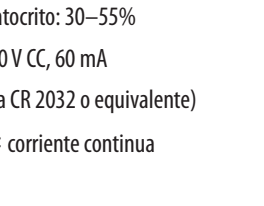
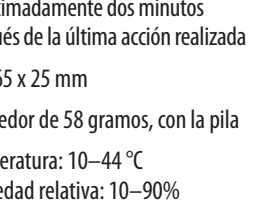
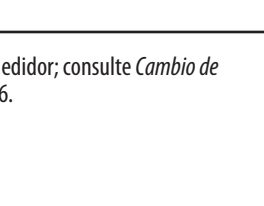
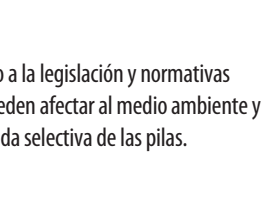
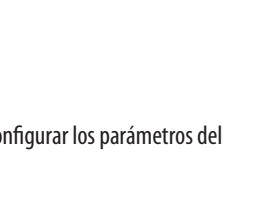
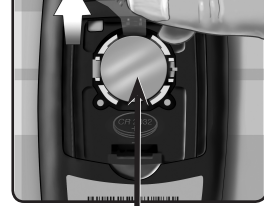
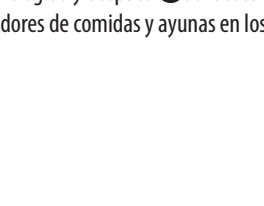
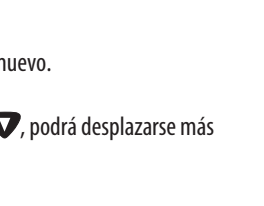
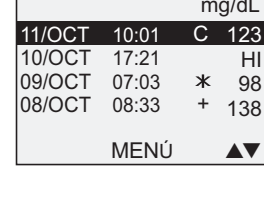
Cuando la memoria del medidor está llena, se elimina el resultado más antiguo cuando se introduce uno nuevo.

Pulse **▼** para moverse hacia atrás y **▲** hacia adelante por los resultados. Si mantiene pulsados **▲** o **▼**, podrá desplazarse más rápidamente por los resultados.

Si desea conocer los detalles de algún resultado en concreto, pulse **▲** o **▼** para seleccionar el resultado elegido y después **↵**. Si desea añadir o eliminar un marcador de comidas de este resultado, consulte la Sección 3, Introducción de marcadores de comidas y ayunas en los resultados de sus análisis.

Para volver a la pantalla anterior, pulse **↵**

Para volver al MENÚ PRINCIPAL, seleccione MENÚ y, a continuación, pulse **↵**



Promedios

El medidor indicará los tres tipos de promedios:

- PROM. TODOS RESUL. para ver todos los resultados de los análisis y el promedio de éstos
- PROMEDIO COMIDAS para ver los promedios de todos los resultados de antes y después de las comidas
- PROMEDIO AYUNAS para ver todos los resultados obtenidos en ayunas y el promedio de éstos

Prom. todos resul.

Si ha desactivado la función de marcadores de comidas, al elegir PROMEDIOS en el MENÚ PRINCIPAL, el programa pasará directamente a la pantalla PROM. TODOS RESUL.

El medidor mostrará el número de resultados obtenidos (NUM) y el promedio de éstos (PROM) correspondientes a cada uno de los periodos de 7, 14 y 30 días previos a la fecha actual.

Pulse **↵** para volver hasta la pantalla PROMEDIOS.

Para volver al MENÚ PRINCIPAL, seleccione MENÚ y, a continuación, pulse **↵**

Promedio comidas

El medidor mostrará los promedios de todos los resultados antes (ANTI) y después (DESP) de las comidas correspondientes a cada uno de los periodos de 7, 14 y 30 días previos a la fecha actual. Esta pantalla no se encuentra disponible cuando la función de marcadores de comidas está desactivada.

Promedio ayunas

El medidor mostrará el número de resultados obtenidos (NUM) y el promedio de éstos (PROM) correspondientes a cada uno de los periodos de 7, 14 y 30 días previos a la fecha actual. Esta pantalla no se encuentra disponible cuando la función de marcadores de comidas está desactivada.

En los promedios de los resultados, un resultado ALTO siempre cuenta como 600 mg/dL, y un resultado BAJO siempre cuenta como 20 mg/dL. (Consulte Interpretación de resultados inesperados del análisis en la Sección 2 para obtener más información acerca de los resultados de glucosa altos y bajos).

El medidor calcula los promedios de los periodos de 7, 14 y 30 días previos a la fecha configurada en ese momento. Si modifica la configuración de la fecha, los promedios pueden sufrir variaciones.

Los promedios de resultados ofrecen información sobre los resultados anteriores. No utilice los promedios para tomar decisiones de tratamiento inmediatas.

Descarga de los resultados a un ordenador

Puede almacenar y analizar los resultados de sus análisis si descarga los datos del medidor en un ordenador. Para obtener más información o el software y el cable de la interfaz necesarios, visite www.LifeScan.es. Siga las instrucciones de instalación que acompañan al software, conecte el cable y transfiera los datos.

NOTA: asegúrese de que el medidor está apagado cuando conecte el cable al puerto de datos del medidor. No podrá realizar análisis mientras el medidor esté descargando datos.

ADVERTENCIA: para evitar posibles descargas, no introduzca tiras reactivas mientras el medidor esté conectado a un ordenador.

5 Análisis con la solución control

Cuándo debe realizar un análisis con solución control

La solución control OneTouch® Vita® se utiliza para practicar el análisis, así como para comprobar que el medidor y las tiras reactivas funcionan correctamente en conjunto. (La solución control se vende por separado.)

- PRECAUCIÓN:**
 - no beba la solución control; no está destinada al consumo humano,
 - no aplique la solución control sobre la piel ni los ojos, ya que puede provocar irritación.

- Realice un análisis con solución control:
 - antes de analizar su nivel de glucosa en sangre por primera vez,
 - con cada vial nuevo de tiras reactivas,
 - si piensa que el medidor o las tiras reactivas no funcionan correctamente,
 - si se han repetido resultados inesperados de glucosa en sangre,
 - si se le ha caído o dañado el medidor.

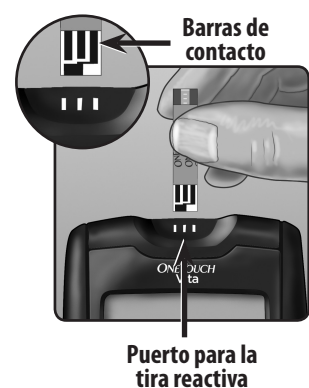
Use únicamente solución control OneTouch® Vita® con el medidor OneTouch® Vita®.

Los análisis con solución control deben realizarse a temperatura ambiente (20–25 °C). Compruebe que el medidor, las tiras reactivas y la solución control se encuentren a la misma temperatura antes de comenzar el análisis.

Cuando abra un frasco nuevo de solución control, anote la fecha límite de uso (fecha en que lo abrió más tres meses) en la etiqueta del propio frasco.

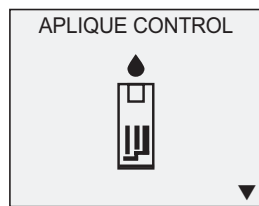
Cierre bien la tapa del frasco de la solución control inmediatamente después de su utilización para evitar una posible contaminación o deterioro de la misma.

Cómo realizar un análisis con solución control



1 Inserte una tira reactiva para encender el medidor. Espere a que aparezca la ventana APLIQUE MUESTRA en la pantalla.

2 Pulse **▲** para mostrar la pantalla APLIQUE CONTROL

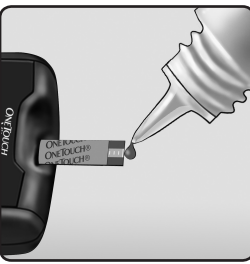


Cuando se muestre la pantalla APLIQUE CONTROL, se garantiza que el resultado del análisis se guardará correctamente en la memoria del medidor como un análisis realizado con la solución control.

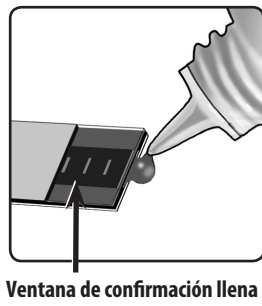
3 Prepare y aplique la solución control. Agite el frasco con la solución control y retire la tapa.

Optima el frasco hasta deschar la primera gota, a continuación limpie la punta con un pañuelo de papel o con un paño limpio.

Ponga y mantenga en contacto una gota suspendida de la solución control en el pequeño canal situado en el borde superior de la tira reactiva.



La solución control no se debe aplicar encima de la tira reactiva.



Cuando se haya llenado la ventana de confirmación, el medidor empezará una cuenta atrás desde 5 hasta 1.

4 Lea el resultado

En la pantalla aparecerá el resultado del análisis con la solución control junto con la fecha, la hora, la unidad de medida y la indicación ANÁLISIS CTRL.

Los resultados de los análisis realizados con la solución control se pueden ver cuando se consultan los resultados anteriores, pero no se incluyen en los promedios de los resultados.

PRECAUCIÓN: si las palabras ANÁLISIS CTRL. no aparecen en la pantalla, repita el análisis con una tira reactiva nueva. Si persiste el problema, contacte con nuestra Línea de Atención Personal en el número 900 100 228.

5 Compruebe si el resultado se encuentra dentro del intervalo. Compare el resultado que aparece en el medidor con el intervalo de la solución control OneTouch® Vita® impreso en el vial de tiras reactivas.

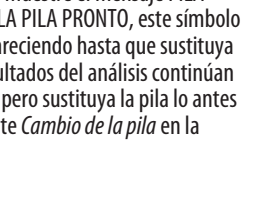
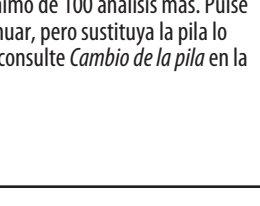
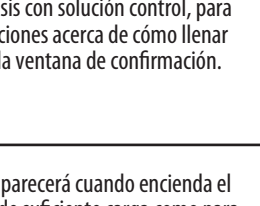
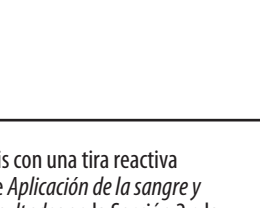
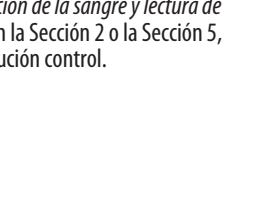
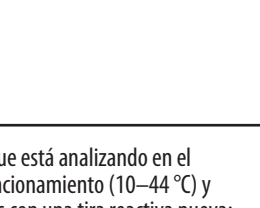
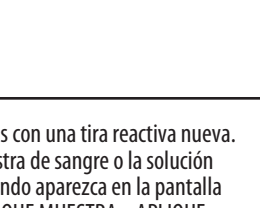
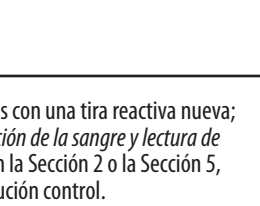
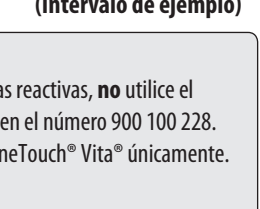
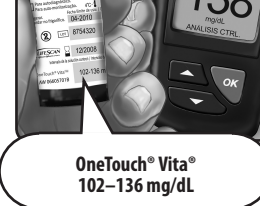
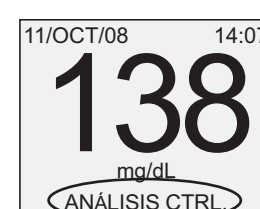
Si el resultado de la solución control queda fuera del intervalo esperado, repita el análisis con una tira reactiva nueva.

PRECAUCIÓN:

- Si continúa obteniendo resultados con solución control fuera del intervalo impreso en el vial de tiras reactivas, no utilice el medidor, las tiras reactivas ni la solución control. Contacte con nuestra Línea de Atención Personal en el número 900 100 228.
- El intervalo de solución control impreso en el vial de las tiras reactivas es para la solución control OneTouch® Vita® únicamente. No es un intervalo recomendado para su nivel de glucosa en sangre.

Los resultados obtenidos fuera del intervalo pueden deberse a lo siguiente:

- no se han seguido las instrucciones especificadas en los pasos 1–5,
- la solución control está contaminada, caducada o ha pasado su fecha límite de uso,
- la tira reactiva está contaminada, caducada o ha pasado su fecha límite de uso,
- el medidor tiene algún problema o
- el análisis con solución control se ha realizado fuera del intervalo de temperatura correcto (20–25 °C).



6 Cuidados y mantenimiento

Cambio de la pila

El medidor OneTouch® Vita® funciona con una pila de litio de tres voltios CR 2032 (o equivalente).

Consulte Resolución de problemas en la Sección 7 para obtener información acerca de cuándo cambiar la pila del medidor.

ADVERTENCIA: para evitar posibles descargas, no cambie la pila mientras el medidor esté conectado a un ordenador.

1 Extraiga la pila usada

Asegúrese de que el medidor esté apagado. Abra la tapa del compartimento de la pila y tire de la cinta hacia arriba.

2 Introduzca la pila nueva

Con el polo "+" hacia arriba, coloque la pila en el compartimento de manera que la cinta quede debajo asomando al exterior por el borde de la pila.

Presione la pila hasta que encaje en su sitio.

Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila.

Si después de cambiar la pila el medidor no se enciende, compruebe que la ha colocado correctamente con el polo "+" hacia arriba. Si el medidor sigue sin encenderse, contacte con nuestra Línea de Atención Personal en el número 900 100 228.

3 Compruebe la configuración del medidor

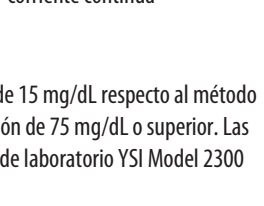
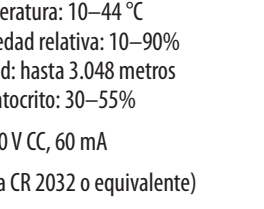
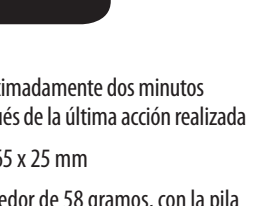
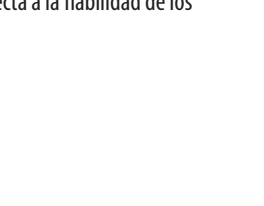
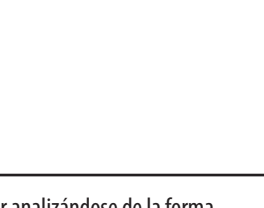
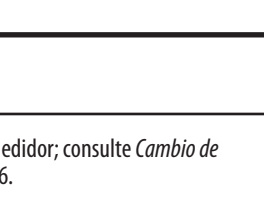
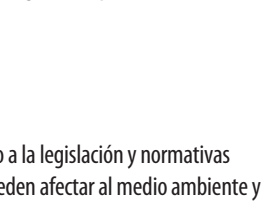
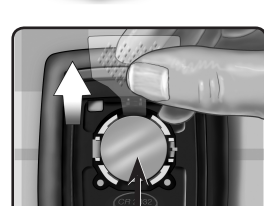
El cambio de la pila del medidor no afecta a los resultados guardados; sin embargo, tal vez deba volver a configurar los parámetros del medidor. (Consulte Configuración del idioma, la fecha y la hora del medidor en la Sección 1.)

4 Eliminación de las pilas

Desheche las pilas de acuerdo con la legislación local sobre medio ambiente.

Recicle o desheche las pilas usadas mediante los sistemas locales de recogida de pilas y con arreglo a la legislación y normativas medioambientales locales. Las pilas contienen productos químicos que, en caso de liberación, pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana. El símbolo del cubo de basura tachado indica la necesidad de realizar la recogida selectiva de las pilas.

Pila del medidor



Mantenimiento del sistema

Almacenamiento del sistema

Guarde el medidor, las tiras reactivas, la solución control y los demás artículos en el estuche. Guárdelos en un lugar fresco y seco entre 4 y 30 °C, pero no los refrigere. Mantenga todos los artículos alejados del calor y de la luz solar directa.

Tiras reactivas OneTouch® Vita®

Con las manos limpias y secas puede tocar cualquier parte de la superficie de la tira reactiva. No doble, corte ni altere las tiras reactivas de ninguna manera.

Comprobación de la caducidad o del deterioro de las tiras reactivas y de la solución control

Las fechas de caducidad de las tiras reactivas y de la solución control están impresas en las etiquetas de sus frascos. Cuando abra por primera vez un vial nuevo de tiras reactivas o de solución control, anote la fecha límite de uso en la etiqueta. Para obtener instrucciones sobre la determinación de la fecha límite de uso, consulte el vial de la tira reactiva o de la solución control.

PRECAUCIÓN: no utilice las tiras reactivas ni la solución control después de la fecha de caducidad ni de la fecha límite de uso (la primera de ellas que transcurra), ya que los resultados podrían ser incorrectos.

Limpieza y cuidados de su medidor

Limpie el exterior con un paño suave humedecido con agua y detergente suave para eliminar la suciedad u otros contaminantes.

Para evitar dañar el medidor:

- No utilice alcohol ni ningún otro disolvente.
- No permita que penetren líquidos, suciedad, polvo, sangre o solución control en el puerto para la tira reactiva ni en el puerto de datos. (Consulte la ilustración del medidor en la Sección 1, Configuración del sistema.)
- No pulverice productos de limpieza sobre el medidor ni lo sumerja en ningún líquido.

Limpieza del dispositivo de punción y de la cápsula transparente

Para limpiar estos artículos, limpie el exterior con un paño suave humedecido con agua y detergente suave para eliminar la suciedad u otros contaminantes. No sumerja el dispositivo de punción en ningún líquido, ya que puede dañarlos.

Instrucciones de limpieza

Para desinfectar estos artículos, prepare una solución con una parte de lejía doméstica y diez partes de agua. Limpie el dispositivo de punción con un paño suave humedecido con esta solución. Sumerja sólo las cápsulas en esta solución durante 30 minutos. Aclárelas con un poco de agua y déjelas secar al aire.

7 Resolución de problemas e información detallada sobre el sistema

Resolución de problemas

El medidor OneTouch® Vita® muestra un mensaje cuando hay un problema con la tira reactiva o el medidor, o bien si sus niveles de glucosa en sangre superan los 600 mg/dL o son inferiores a 20 mg/dL. Se pueden producir resultados incorrectos por uso inadecuado sin que aparezcan mensajes de error.

En esta sección, las pantallas que muestran el mensaje "CONSULTE EL MANUAL" indican que debe consultar esta guía del usuario.

 Description: User Guide, VTA, ES		Art Agency: ForeignExchange Translations Job No.: 7417			
AW No./Rev.: 06641401A		LFS Contact: Mary Potter			
CPS Reference No.: 06630301		JDE Item No.: N/A	Rev. Date: 03-Sep-09		
Language Sequence: Spanish (Castilian)		No. of Covers: N/A ☒			
		Inside No. of pages: N/A ☒			
		No. of sides: 1 ☐ 2 ☒			
Spot Colors		Process Colors	Uncoated Area	Special Instructions	Dieline
PMS	N/A ☒	 C M Y K  Black ☒ N/A ☐	 Uncoated Area ☐ N/A ☒	 N/A ☒	 Dieline ☐ N/A ☒ = OUT = SCORE = PERF
PANTONE® is a registered trademark of Pantone, Inc. All information contained herein is the CONFIDENTIAL property of Johnson & Johnson and may not be duplicated or released without the expressed written permission of LifeScan.					